

Nem hervad a vágyam

Orovec Krisztina fordítása

Hídnak lenni

egy egyszerű útnak
a túlsó partra

vártalak
hogy a nyelvemmel
fogaid csiszoljam

nem voltál képes
idehúzni
mindennél édesebb
feneked

fontosabbak
a drámák
Don Quijote fontosabb
nálam
szenvedélyeket átvinni
az egyikről
a másik partra

pedig én
taníthattalak volna
szenvedélyességre

harapásnyomokat
hagyni
édes húsodban

enni téged
mint egy
Havanna-tortát

kényeztetni
kedved szerint

de te nem
jöttél el

így hát
majd máskor
háglok meg

Új költészet

Megteremtettük
a középpont nélküli költészetet

Drum and bass, jazz-improvizációk

a birtokolhatatlan
szöveget
a mindenkitől
független
szöveget

együtt örülünk
és ön-elégülten
élvezkedünk

mert decentraláltak
vagyunk
mint egy maréknyi
pingponglabda
mikor ide-oda
röpköd bolondul
az asztalokon

a pingpong-
költészet
kiránt az ego-tripből
mindenkit
aki hagyja
kibontakozni
konzerválódott
ihletét

új
viszonyban
új
szöveg a szövegről
amely nem hagyja magát
megírni
ebben hajigáljuk
egymást
és kievickélünk belőle
különleges csábításokra

eltévedünk
egymásban
és magunkra találunk
egymásban

ihleteinkből
születik
ihletünk

A lényeg

Feuerbach
akadályokba ütközik

nem tudom
visszafojtani lélegzetem
mely ezer darabra
szakadt
a feltörő
hahotában

egoizmus a vérem

és mikor
szükségem van rá
mint lelkem
megmentőjére
a forró folyadék
zubogni kezd
bennem

a könyv
poros lapjain
finom kis szikrákban
kiszzenved az Isten